

『これからの薬学英语』第1刷 正誤表

この度は、標記書籍をお買い求めいただき誠にありがとうございました。

標記書籍内に、下記の通り誤りがありました。訂正し、深くお詫び申し上げます。

【第1刷】

ページ数	位置	誤	正
ii	ページ下部1行目	Gust	Guest
iv	本文29行目	Gust	Guest
vi	枠内4行目	http:// ~	https:// ~
2	英文4行目	It's pit of ~	It's in the pit of ~
7	表左列5行目	cold and clammy	clammy
10	表左列2行目	薬の剤型は何ですか？	薬の剤型
	Exercise 1 B. 2行目	日本の添付文書の表現と～	日本の医薬品添付文書（医療従事者用）の表現と～
11	Exercise 2 B. 3 3行目	Section 4	Section 3
12	下表内	パラセタモール*	アセトアミノフェン（パラセタモール*）
		グリベンクラミド	メトホルミン
		ワルファリンカリウム	カンデサルタン
	下表注釈	パラセタモールは日本と北米ではアセトアミノフェン、グリベンクラミドは北米ではグリブライドと呼ばれています。このように一般名が複数ある薬も存在しています。	日本や北米でアセトアミノフェンと呼ばれる薬は、多くの国でパラセタモールと呼ばれています。このように一般名が複数ある薬も存在します。
14	本文2行目	(eMC)ウェブサイトを検索してダウンロードしてください。	(eMC)のウェブサイトを参照してください。
16	表	5. 効能・効果 1 Indications and Usage 2. 用法・用量 2 Dosage and Administration 3. 禁忌 1. 副作用 4. 相互作用	効能・効果 Indications and Usage 用法・用量 Dosage and Administration 禁忌 副作用 相互作用

ページ数	位置	誤	正
18	Exercise 2 E. 3 行目	(妊娠時)	(妊娠)
	Exercise 2 E. 7 行目	(授乳時の服用)	(授乳)
22	Exercise 1. 2 行目	National Health Services	National Health Service
	英文 11 行目	14 ユニット以上は	14 ユニットのを超えて
	英文 13 行目	What's a "unit"?	Hmm, what's a "unit"?
	Exercise 2. 3 行目	文の主語と動詞 (述部)	文の主語 (主部) と動詞 (述部)
23	2, 6, 11, 15 行目	主語	主語 (主部)
29	Exercise 1 D. 3 行目	本文中の 3 つの箇条書き (太字) を～	本文中の 3 つの箇条書きを～
35	英文 1 行目	I am Nozomi Yamamoto.	I'm Nozomi Yamamoto.
	英文 4 行目	Oh, yes, Of course.	Oh, yes. Of course.
38	英文 4 行目	my blood sugar is bit high and ~	my blood sugar is a bit high and ~
39	英文 4 行目	than 110 mg/dL and the HbA1c is 5.9 % or lower.	than 100 mg/dL and the HbA1c is 5.5 % or lower.
	英文 24 行目	I should have sweets or sugar- containing drink.	I should have some sweets or sugar- containing drink.
	英文 28 行目	I am going to have breakfast ~	I'm going to have breakfast ~
	Exercise 2 B. 7 行目	HbA1c 値をチェック!	(削除)
42	表左列 7 行目	dyslipidaemia	dyslipidaemia [英]
43	英文 11 行目	I have never visited ~	I've never visited ~
	英文 14 行目	Oh, that is so ~	Oh, that's so ~
44	Exercise 2 A. 2 1 行目	Maligaya さんと Amersham さんの LDL 値はそれぞれ 250 mg/dL と 220 mg/dL です。日本動脈硬化学会の脂質異常症診 断基準である 140 mg/dL を目標値にし て、人種差を考慮してロスバスタチンの 適切な投与開始量を決めましょう。 Exercise 1 で調べた statin intensity の表 や、必要に応じて日本の医薬品添付文書 も参考にしましょう。	Maligaya さんと Amersham さんの LDL- C 値はそれぞれ 250 mg/dL と 220 mg/dL です。日本動脈硬化学会による、糖尿病 を併発している患者での LDL-C 管理目標 値は 120 mg/dL 未満です。Maligaya さん と Amersham さんの LDL-C 目標値を 120 mg/dL にして、人種差を考慮してロスバ スタチンの適切な投与開始量を決めま しょう。

ページ数	位置	誤	正
45	英文 5 行目	I think I am ~	I think I'm ~
	英文 10 行目	in your blood vessel causes ~	in your blood vessels causes ~
	英文 13 行目	My father died of stroke when ~	My father died of a stroke when ~
46	英文 2 行目	Hmm, not perky.	Hmm, not so perky.
47	英文 5 行目	I would like to ~	I'd like to ~
54	Exercise 3 A. 4. 1 行目	x10 buffer 1 容量を~	10x buffer 1 容量を~
	Exercise 3 A. 4. 2 行目	1 volume of x10 buffer with ~	1 volume of 10x buffer with ~
	Exercise 3 A. 7. 2 行目	at 37°C for overnight.	at 37°C overnight.
57	英文 2 行目文末に追記	-	(Track 09-1)
63	Applying what you learned A.	1 検討した治療法	1 検討した治療法等
	Applying what you learned B.	1 検討した治療法とその比較対照	1 検討した治療法等
64	Applying what you learned C.	1 検討した治療法	1 検討した治療法等
	Applying what you learned D.	1 検討した治療法とその比較対照	1 検討した治療法等
	Applying what you learned E.	1 検討した治療法とその比較対照	1 検討した治療法等
65	表左列 3 行目と 4 行目の間に追記	-	considerable 相当の
75	表右列 2 行目	11 12 13	10 11 12
	表右列 3 行目	14 15 16 17	13 14 15 16
	表右列 4 行目	18	17
	表右列 5 行目	19 20	18 19
77	下枠中	・12 ・13	12 13
92	3.A.4	4. 投薬経路	4. 投薬経路*
	3.A.4 表下注釈を追記	-	*これらは専門的な表現で、日本でもカルテなどに略語が用いられます。一般の人には理解できないかもしれません。
94	4.A.2 追記	-	(p.90 Appendix 1 参照)
98	表中 3 列目 5 行目	identify (同定する)	identify (特定・同定する)